

TOYOTA
YARIS
HATCHBACK



قم بكل الخطوات في كابينة بسيطة و مبهرة.

Make all the right moves in the simple,
yet striking new cockpit.

يشجعك التعشيق الآلي بسرعاته الأربع على التغيير
الصحيح بحيث يمنحك إحساساً بالجودة الفائقة في
تصميم هذا الموديل.

*A gate-type shift lever on the 4-speed
automatic transmission model
encourages more accurate shifting and
conveys a true sense of high quality.*



فتحات التدفئة والتكييف المصفوفة عمودياً
تعزز من الإحساس بالمستوى الراقى
وتمنحك المزيد من السعة للأرجل على كلا
الجانبين.

*The vertically arranged heater/
air-conditioner control panel
imparts a progressive sense of
class and makes way for extra
legroom on both sides.*



واقي من الشمس مع مرآة للتجميل

Sun visor with vanity mirror





- ١ صندوق علوي لمقعد السائق
- ٢ طبق سفلي لمقعد السائق
- ٣ جيوب متعددة الاستخدام في الوسط (مقعد السائق، ومقعد الراكب الأمامي)
- ٤ حاملات أكواب قابلة للسحب (مقعد السائق، ومقعد الراكب الأمامي)
- ٥ صندوق قفازات وصندوق علوي لمقعد الراكب الأمامي
- ٦ جيب كونسول وحامل أكواب خلفية

- 1 Driver seat upper box
- 2 Driver seat under tray
- 3 Centre multi-pockets (driver seat/front passenger seat)
- 4 Retractable cup holders (driver seat/front passenger seat)
- 5 Front passenger seat upper box & glove box
- 6 Console pocket & rear cup holder



من الملاحظ أن العداد في الوسط قد وضع بعناية في مكان يساعد على قراءته بمجرد إلقاء نظرة عابرة دون أن تشغل بصرك عن الاهتمام بالطريق أمامك. إضافة إلى العدادات الأخرى الواضحة والمقروءة في جميع الأوقات.

The centre meter is strategically placed for clear reading at a glance that helps keep your eyes on the road. Optitron meters ensure high legibility at all times.



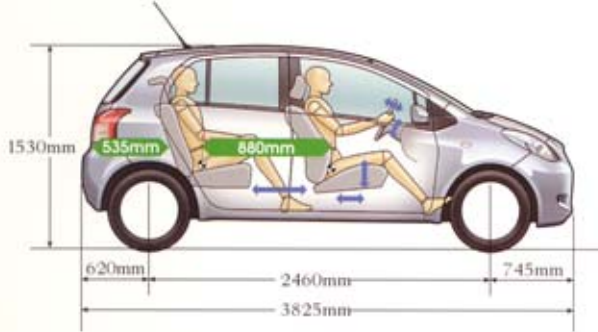
نوافذ ومفاتيح إغلاق الأبواب آلياً (متوفرة اختياريًا)
Power windows and power door lock switches



مفتاح تحكم عن بعد (متوفر اختياريًا)
Wireless door lock remote control

هدف أساسي نسعى إلى تحقيقه: الراحة الداخلية

All for the sake of interior comfort.



تمنح طريقة التجميع الذكية في «يارس» الجديدة مستوى عصبياً يفرد به تصميم المسافة الواسعة بين مساحة المقاعد الأمامية والخلفية، والتي تؤمن بالتالي مساحة واسعة ومريحة لأرجل ركاب المقاعد الخلفية. هذا إضافة إلى أن ركاب المقاعد الخلفية بإمكانهم الحصول على كل ما يحتاجون إليه من راحة عندما يعيدون ظهور المقاعد إلى الخلف. وعند الحاجة إلى التخزين، فإن المقاعد الخلفية يمكن رفعها إلى الأعلى بزاوية 150°م أمامية لإضفاء المرونة التي تسع الركاب والحمولة معاً.

Smart packaging gives the new Yaris class-leading couple distance (the space between the front and rear seats) that helps secure considerable legroom for rear seat passengers. Furthermore, rear seat passengers can relax in total comfort with their seatbacks reclined. And when storage needs arise, the rear seats can be slid up to 150mm forward to flexibly accommodate both passengers and cargo.

مفهوم الحلقة الدائرية (loop-concept) الجديد في تصميم تويوتا

تم وضع تصميم الحلقة الدائرية الجديدة باستخدام الألوان الفاتحة للمنطقة العلوية من الداخل والألوان الغامقة للمنطقة السفلية. كما تضفي حلقة الألوان الفاتحة من عند دعامة الأذرع إلى بطانة السقف شعوراً بالراحة الداخلية.

Toyota's loop-concept layout

The new loop-concept layout is achieved by strategically using light colors for the upper areas of the interior and dark colors for the lower areas. Light colors loop from the door armrests to the roof liner, resulting in a pleasing sense of spaciousness and airy openness.



من أجل الحصول على أعلى سعة للتخزين بالإمكان طي ورفع المقاعد الخلفية لكي يصبح لديك مساحة مستوية لحفظ الأمتعة تتسع إلى حد ٧٣٨ لترًا. كما ينقسم ظهر المقاعد الخلفية بنسبة ٦٠\٤٠ وهو مصمم لكي يسمح لك بطيها وصفها بالطريقة التي تريدها وفقاً لاحتياجاتك الخاصة. حتى الأشياء الصغيرة يمكن حفظها بسهولة تحت اللوحة الخلفية المستوية.

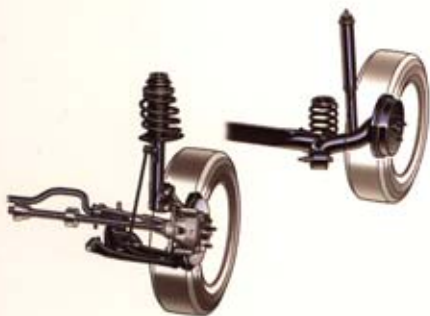
For maximum storage space, you can tilt down and fold away the rear seats to create a fully flat luggage area with 738-litre capacity. The rear seats feature a convenient 60:40 split design that lets you freely arrange them depending on your needs. Moreover, small items can easily be stored under the flat rear deck board.





أداء مبهج في القيادة يتميز بالعملية أيضاً

Exhilarating driving performance that's practical, too.



ساعدت القوائم الانضغاطية المطورة حديثاً في تويوتا، بما القيادة ثباتاً وقيادة سلسة، يرافقها نظام عجلة قيادة مطور إلكترونياً فزادت بالتالي من الشعور بالبهجة أثناء القيادة.

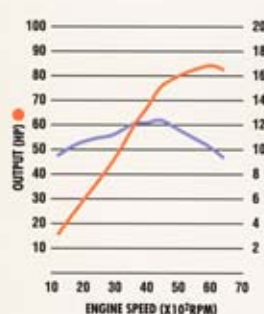
Toyota's newly developed suspension, which delivers excellent driving stability and a supple ride, is teamed with newly developed electronic power steering for exhilarating handling.

4.7m



بفضل أدنى نصف قطر دوران قدرة 4.7 م القصير المعلق سوف تجد أن عملية إيقاف السيارة في الأماكن الضيقة والمواقف المتوازية عملية في غاية السهولة.

You'll also find parallel parking and other tight-space manoeuvring extremely easy thanks to the short overhang and tight 4.7m minimum turning radius.



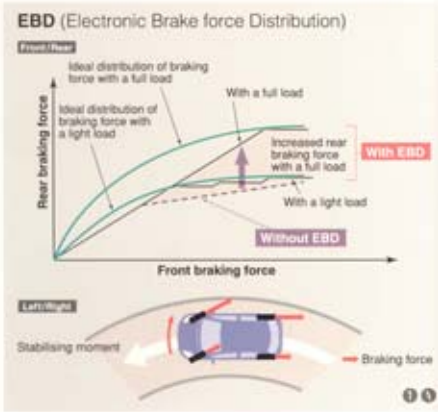
1.3 2NZ-FE
Max output: 84HP/6000rpm
Max torque: 12.3kg-m/4400rpm

زودت «ياريس» بمحرك سعة 1.3 لتر VVT-i (صمام متغير ذو توقيت ذكي) يتنوع توقيته على أرقى المستويات من حيث احتياجات الصمامات لكي تتكيف مع ظروف القيادة. أي أنك سواء كنت متوقفاً بالسيارة أو تقودها في شوارع المدينة المزدحمة أو تقودها في مسافات طويلة فإن أداء «ياريس» يكون دائماً على درجة عالية من التجاوب، فهي اقتصادية في استهلاك الوقود، إضافة إلى الانخفاض الهائل في نسبة انبعاث العادم. كما أن الهيكل الخارجي الجوي يفضل الخطوط الانسيابية يجعل السيارة تلتقط مع الريح موفرة المزيد من الوقود.

The Yaris is powered by a 1.3-litre VVT-i (Variable Valve Timing-intelligent) engine that optimally varies the timing of the intake valves to match driving conditions. Whether you're in stop-and-go city traffic or driving long distance, the Yaris delivers responsive performance, excellent fuel economy, and drastically reduced exhaust emissions. Flush exterior surfaces on the streamlined body cut through the wind and further improve fuel efficiency.

Active safety

نظام الأمان النشط



لمساعدة السائق على تجنب الحوادث تستخدم «يارس» عدداً من تجهيزات السلامة النشطة مثل ABS (نظام الفرملة المانع للغلاق) و EBD (نظام فرملة مع موزج قوة إلكتروني مانع للانغلاق). إن التزام تويوتا بنظام السلامة النشط يمتد ليشمل التوافد التي توفر الرؤية الشاملة بوضوح.

➊ إضافة إلى تزويد السيارة بنظام الفرملة المانع للانغلاق الذي يساعد على تجنب الإطارات من الانغلاق أثناء الفرملة، تستخدم يارس نظام EBD الذي يستخدم الضغط الهوائي لكي يضمن أفضل توزيع لقوة الفرملة بين الإطارات الأمامية/الخلفية والإطارات في كلا الجانبين الأيمن والأيسر وفقاً لظروف القيادة.

➋ مصباح الفرملة الخلفي العالي LED ➌ مرابا ذات تحكم آلي عن بعد (المتوفرة اختياريًا)

To help the driver avoid accidents, the Yaris employs various active safety features such as ABS with EBD (Anti-lock Brake System with Electronic Brake force Distribution). Toyota's commitment to active safety also extends to the windows, which provide excellent visibility all around.

➊ In addition to supplying ABS to help prevent the wheels from locking up during braking, the Yaris employs EBD control that uses ABS hydraulic pressure control to optimally distribute braking force between the front/rear and right/left wheels in response to driving conditions.

➋ High-mount LED stop lamp ➌ Remote-controlled power door mirrors



Passive safety

نظام الأمان الكامن



يساعد نظام الأمان الكامن في تخفيض نسبة الضرر وحماية الركاب من الإصابات في حال التعرض إلى حادث بفضل نظام الوسائد الهوائية إس آر إس (نظام التثبيت الإضافي) ومن خلال زيادة احتياطات السلامة والعديد من المزايا الأخرى. يضم الهيكل الآمن قبة الصدمات كابينة صلبة صممت لامتصاص الصدمات.

➊ وسائد هوائية نظام إس آر إس، وسائد هوائية جانبية إس آر إس (للسائق والراكب الأمامي).
وسائد هوائية إس آر إس في الحاجب الزجاجي (المقاعد الأمامية والخلفية) ووسائد هوائية واقية للركبة (السائق) (المتوفرة اختياريًا)

➋ أحزمة مقاعد بمشد مسبق ومخفف قوة
➌ تساهم المواد الماصة للطاقة على القوائم وقضبان السقف وغيرها من المناطق في السيارة على منح السيارة مقصورة توفر أقصى درجات الحماية لرؤوس الركاب في حال أي اصطدام.
➍ مقاعد أمامية صممت بطريقة فريدة لتخفيف شدة الصدمة على الرقبة وذلك من خلال تخفيف الصدمة المفاجئة على الرأس في حال التعرض لصدمة خلفية.

Passive safety features that help minimise damage and protect occupants in the unlikely event of an accident include SRS airbags, increased reinforcement in the crash safety body, and many more advances. The crash safety body incorporates a highly rigid cabin and is designed to absorb shock.

➊ SRS airbags, SRS side airbags (driver & front passenger), SRS curtainshield airbags (front and rear seats) & knee airbag (driver)

➋ Seatbelts with pretensioners and force limiters

➌ The strategic placement of energy-absorbent material on pillars, roof side rails and elsewhere contributes to an interior that effectively minimises the impact to occupants' heads.

➍ Uniquely structured front seats help reduce impact on the neck by alleviating sudden movement of the head in a rear-end collision.

SPECIFICATIONS			
DIMENSIONS & WEIGHT			
Overall length	mm	3825	
Overall width	mm	1695	
Overall height	mm	1530	
Wheelbase	mm	2460	
Tread	mm	1480 ^{*1} 1470 ^{*2}	
	mm	1470 ^{*1} 1460 ^{*2}	
Overhang	mm	745	
	mm	620	
Ground clearance	mm	140	
Interior length	mm	1865	
Interior width	mm	1390	
Interior height	mm	1250	
Kerb weight	kg	M/E 1035-1055 A/E 1045-1065	
Gross vehicle weight	kg	M/E 1465 A/E 1475	
Seating capacity		5	

CHASSIS		
Suspension	Front	MacPherson strut type suspension
	Rear	Torsion beam type suspension
Brakes	Front	Discs
	Rear	Drums
Steering		Rack and pinion
Min. turning radius (tyres)	m	4.7
Fuel tank capacity	litres	42
Luggage capacity	litres	272 ^{*3} 248 ^{*4}
Tyres		175/65R14 185/60R15

ENGINE		
Type		2NZ-FE
Valve mechanism		DOHC, 16-valve, VVT-i
Piston displacement	cc	1298
Bore and stroke	mm	75.0 x 73.5
Compression ratio	to 1	10.5 : 1
Max. output	HP/rpm	84/6000
Max. torque	kg-m/rpm	12.3/4400

*¹ 175/65R14 tyre *² 185/60R15 tyre *³ Without package tray *⁴ With package tray

- Addition of extra features may change figures in this chart.
- Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area.

Note: Vehicles pictured and specifications detailed in this catalogue may vary from models and equipment available in your area.

- Vehicle body colour might differ slightly from the printed photos in this catalogue.

مواصفات	
الأبعاد والأوزان	
الطول الكلي	3825 مم
العرض الكلي	1695 مم
الارتفاع الكلي	1530 مم
قاعدة العجلات	2460 مم
المسافة بين العجلات	1480 ^{*1} 1470 ^{*2} مم
خلفية	1470 ^{*1} 1460 ^{*2} مم
تعلق أمامي	745 مم
خلفية	620 مم
العلو عن الأرض	140 مم
الطول الداخلي	1865 مم
العرض الداخلي	1390 مم
الارتفاع الداخلي	1250 مم
وزن السيارة	1035-1055 :A/T 1045-1065 :M/T كجم
الوزن الإجمالي	1465 :A/T 1475 :M/T كجم
عدد المقاعد	5

الشاسيه	
نظام التعليق	أمامي
	خلفي
الفرامل	أمامية
	خلفية
عملة القيادة	الجريدة والتروس
أدنى نصف قطر الدوران (الإطارات)	4.7 م
سعة خزان الوقود	42 لتر
سعة صندوق الأمتعة	272 ^{*3} 248 ^{*4} لتر
الإطارات	175/65R14/185 185/60R15

المحرك	
النوع	2NZ-FE
عمل الصمام	DOHC, 16 صمام, VVT-i
إزاحة المكبس	1298 سم ³
القطر الداخلي والشوط	75.0 x 73.5
نسبة الضغط	10.5 : 1
الخرج الأقصى	84/6000 قدرة حصان/د.د.
أقصى عزم دوران	12.3/4400 كجم-م/د.د.

*¹ 175/65R14 إطار *² 185/60R15 إطار *³ بدون صينية *⁴ مع صينية

- القيم المذكورة في هذا الجدول عرضة للتغيير إذا تم إضافة مزايا إضافية.
- تحتفظ شركة تويوتا بحق تعديل أي من المعدات والمواصفات دون إشعار مسبق. لتفاصيل المواصفات والمعدات قابلة للتعديل بغية الوفاء بالشروط والشغل المحلية. للحصول على معلومات حول أي من التعديلات في منطقتك يرجى الاتصال بأقرب وكيل معتمد لتويوتا، يمكنك الاتصال بالموزع في منطقتك للاستفسار عن أي من التغييرات الخاصة بمنطقتك.
- ملاحظة: السيارات المصورة والمواصفات في هذا الكatalog قد تختلف عن الموديلات والتجهيزات المتوفرة في منطقتك.

الألوان الداخلية Interior Colours



الألوان الخارجية Exterior Colours



This brochure is made using recycled paper.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

0508/N/Printed in Japan/No.05T441CW/14,186